

Revisionsbericht

AK Autograph Klavierauszug, Bibliothèque nationale de France, Paris, Signatur *Ms. 1404*. Titelblatt *Concerto pour V^{celle} et orchestre*. | N^o. 1 *Prélude*. – *Allegro maestoso*. | N^o. 2 *Intermezzo*. | N^o. 3 *Introduction*. *Allegro vivace*. Rechts daneben *E. Lalo*. Format 4^o (34,9 x 27,1 cm). Alle Sätze einzeln paginiert (außer jeweils erste Seite): 13, 6 und 13 Seiten; 2. und 3. Satz durch vorangestellte eigene Titelblätter abgetrennt. Notenpapier mit 26 Systemen; Niederschrift in Tinte mit Korrekturen in Tinte und Blautift. Einband in etwas größerem Format (36,7 x 28,3 cm) mit aufgeklebter autographischer Titelvignette. Beigelegt ist die Abschrift der Solo-Stimme von fremder Hand (vgl. **AbSt**).

AP Autographe Partitur, verschollen.

AbSt Abschrift der Solo-Stimme von fremder Hand, dem autographen Klavierauszug (vgl. **AK**) beigelegt. Format 4^o (34,9 x 27,1 cm). Jeder Satz mit eigenem Titelblatt versehen, Stempel jeweils oben rechts *A. MOHR | COPIE DE MUSIQUE * BOUL^d ORNANO 66*. Zu Satz II, T. 37 vermutlich autographe Anmerkung *recommandation de jouer le Presto avec très peu d'archet, de la pointe, sauf dans les f.* Am Ende datiert 1878.

EK Erstaussgabe des Klavierauszugs, Berlin, Bote & Bock, 1878, Plattennummer 11623, 35 Seiten; Titelblatt *A son ami Adolphe Fischer*. | *Concerto* | *en Ré* | *pour Violoncelle* | *avec accompagnement d'Orchestre* | *par* | *EDOUARD LALO*. | N^o 1. *Prélude*. – *Allegro maestoso*. | „ 2. *Intermezzo*. | „ 3. *Introduction*. – *Rondo*. [es folgen Preisangaben für die verschiedenen Ausgaben sowie die Verlagsangabe]. Solo-Stimme beigelegt (vgl. **Est**). Benutztes Exemplar: Staatsbibliothek zu Berlin, Signatur 12788.

Est Erstaussgabe der Solostimme, Berlin, Bote & Bock, 1878, in **EK** mit derselben Plattennummer beigelegt, 13 Seiten.

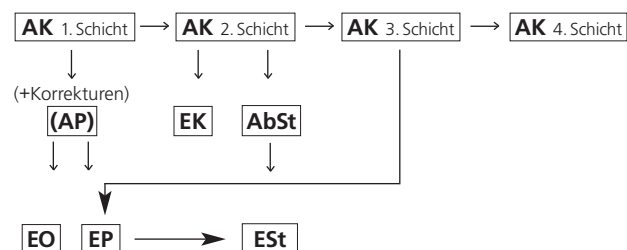
EP Erstaussgabe der Partitur, Berlin, Bote & Bock, 1878, Plattennummer 11977, 153 Seiten. Titelblatt wie **EK**. Benutztes Exemplar: Staatsbibliothek zu Berlin, Signatur O. 3529.

EO Erstaussgabe der Orchesterstimmen, Berlin, Bote & Bock, 1878, Plattennummer 11978, von Kopistenhand autographierter lithographischer Umdruck, 23 Einzelstimmen. Benutztes Exemplar: Bibliothèque du Conservatoire de Liège, Signatur *matériel 53750*.

In Lalos konzertanten Werken weisen Kompositionsprozess und Vorbereitung der Drucklegung häufig zeitliche Überschneidungen auf, die sich aus der Intention erklären, insbesondere die Gestalt der Solostimme – vermutlich nicht zuletzt aufgrund von Anregungen des vorgesehenen Solisten der Uraufführung – ständig auszuweichen. Im Falle des Cellokonzerts stößt die Bestimmung der Abfolge der Quellen bzw. ihrer Korrekturschichten auf besondere Hindernisse. Dies hängt zum einen damit zusammen, dass die autographe Partitur **AP**, die direkt oder indirekt die Vorlage für die Erstaussgabe der Partitur **EP** und der Orchesterstimmen **EO** bildete, verschollen ist, zum anderen damit, dass die Veränderungen im Manuskript des Klavierauszugs **AK**, der einzigen erhaltenen autographen Handschrift, nicht linear mit den erhaltenen Quellen verknüpft sind. Abgesehen von den unmittelbar bei der Niederschrift erfolgten Korrekturen weist **AK** drei weitere nachträgliche Änderungsschichten auf, wobei diejenigen in Blautift (2. Schicht) nicht mit Sicherheit als autograph zu bestimmen sind. Die erste Schicht dieser Änderungen ist sowohl in **AbSt**, **EK** und **Est** als auch (über **AP**) in **EP** berücksichtigt. Die zweite, quantitativ für die Korrekturen in **AK** gewichtigste Schicht fand dagegen nur Eingang in **AbSt**, **EK** und **Est**. Allerdings gab es auch unabhängig von **AK** Veränderungen in **AP** bzw. **EP**, die nicht in **AbSt** bzw. **EK** und **Est** berücksichtigt wurden. Irritierend wirkt, dass einerseits **EP** Varianten aus einer dritten Korrekturschicht von **AK** enthält, die nicht in **AbSt**, **EK** und **Est** berücksichtigt sind (z. B. Rhythmus von Zählzeit 1–3 in Satz I, T. 108), andererseits **Est** an einigen Stellen Lesarten enthält, die nicht mit **AK** (post correcturam), **AbSt** oder **EK**, dagegen aber mit **EP** übereinstimmen. Ob diese Wiederannäherung zweier an sich getrennter Korrekturlinien auf Lalo selbst zurückgeht, ist völlig unklar, da auch die Korrekturfahnen verschollen sind (und damit auch die Frage, ob Lalo diese selbst durchse-

hen konnte, unbeantwortet bleibt). Schließlich bilden einige Detail-Korrekturen von **AK** (wie z. B. die Bogenkorrektur in Satz I, T. 13), die in keiner anderen Quelle enthalten sind, die vierte Änderungsschicht; möglicherweise standen Lalo zu diesem Zeitpunkt **AbSt** bzw. **AP** nicht mehr zur Verfügung.

Nachfolgende schematische Übersicht zur Abhängigkeit (→) bzw. (teilweisen) Abgleichung der Quellen (→) versucht die Abfolge aufgrund der Übereinstimmungen und Abweichungen, wie sie in den Einzelanmerkungen aufgeführt sind, zu ordnen.










Aufgrund der bestehenden Lücken sowohl in der Überlieferung der Quellen wie auch der chronologischen Dokumentation von Komposition und Drucklegung lässt sich eine Fassung letzter Hand nicht eindeutig rekonstruieren. Während die Hauptquelle für die Orchesterstimmen nur **EP** (unter Berücksichtigung von **EO**) sein kann, ist eine solche alleinige Hauptquelle für die Solostimme nicht bestimmbar. Die Grundlage für die Edition bildet die einzige erhaltene autographe Quelle **AK**, allerdings wurde bei übereinstimmenden Abweichungen von **AbSt** und **EK** und/oder **AbSt** und **Est** diesen Quellen der Vorzug gegeben – es sei denn, es handelt sich um Korrekturen der 3. Schicht, die mit **EP** übereinstimmen. Da **AbSt** – wie einige autographe Einträge belegen – von Lalo zumindest durchgesehen wurde –, ist die Abschrift nicht nur als Zwischenglied für **Est** von Bedeutung, sondern darf als den Drucken **EK** und **Est** gleichwertige Quelle angesehen werden. Lassen sich die Varianten von **EP** als korrigierte Versionen von **AK** identifizieren, so werden sie nur in den Einzelanmerkungen aufgeführt, andernfalls erscheinen sie als Fußnoten im Hauptnotentext. Strichanweisungen der Solostimme folgen **AK**, in einigen wenigen Fällen **EP** (vgl. Angaben in den Einzelanmerkungen).


Einzelanmerkungen

Bl. = Bläser
 Portp. = Portato-Punkt(e)
 Stp. = Staccato-Punkt(e)
 Str. = Streicher
 T. (vor Ziffern) = Takt(e)
 Ten. = Tenuto-Strich(e)
 Zz. = Zählzeit

I. *Prélude*

1, 3	Tutti	AK 1.–3. Zz. Rhythmus (dagegen in T. 117).
9, 11	Vc. solo	EP 2.–3. Note (statt).
13	Vc. solo	AK (nachträgliche Änderung) Bogen 6.–9. Note (Quartole) zu zwei Bögen 6.–7. und 8.–9. Note.
15	VI. I/II	EP Fortsetzung des Phrasierungsbogens fehlt nach Seitenumbruch.
17	At.	EP Stp. auf 4. Note fehlt, Edition nach EO .
19	Vc. solo	AbSt <i>ad lib.</i> fehlt, dagegen <i>poco rit.</i> zu 2. Note von T. 20, EK <i>ad lib.</i> bereits zu 1. Note, zusätzlich <i>rit.</i> zu 3. Note. AbSt Bogen 8.–9. Note fehlt, statt dessen Bogen 10.–11. Note.
22	Vc., Cb.	EP 1. Fermate fehlt, Edition nach EO .
23	Vc. solo	AbSt <i>bien rythmé</i> [sic].
23, 25	Vc. solo	Est Akzent auf 1. Note.

- 144 Vc. solo **AK** ursprünglich *dolcissimo*, zu **p** geändert, **AbSt**, **Est p** statt *dolce*; Edition hier nach **EP** (vgl. T. 143); **AbSt**, **EK**, **Est** < fehlt.
- 145 Vc. solo **EP**, **Est** 3.–4. Note *e¹-d¹* (in **AK** vermutlich korrigiert, aber nicht mehr erkennbar); **EP** 1. Bogen 1.–10. Note, 2. Bogen 11.–22. Note, Bogen von letzter Note zu 1. Note T. 146 fehlt (in **AK** korrigiert), letzte Note *f¹* (wohl versehentlich). **Est p** zu 1. Note, < statt *cresc.*
- 146 Vc. solo **AbSt**, **EK**, **Est** *en élargissant* (statt *poco rit.*), in **AK** unklar (durch Streichung nicht erkennbar), Edition nach **EP**. **AbSt** zusätzliches *cresc.* zu Taktmitte, **Est** zu Taktbeginn. **AK** versehentlich *V* zu 4.–5. Note, Edition nach **AbSt**, **EK**, **EP**, **Est**. **EP** Bogen 6.–9. Note (statt 7.–9. Note, in **AK** korrigiert).
- 151 Tempo **EP** *a tempo*, wohl versehentlich, da zuvor keine Tempoänderung.
- Vc. solo **AK**, **AbSt**, **EK**, **Est** *bien rythmé* fehlt.
- 153 Fl. I **EP pp** fehlt, Edition nach **EO**.
- Vc. solo **AbSt**, **EK**, **Est** *cresc.* erst zu Beginn von T. 154.
- 155 Vc. solo **Est** erneut *cresc.* zu Taktbeginn (ohne Fortsetzungsstriche). **EP pp** fehlt, Edition nach **EO**. **EP**, **EO p** (statt *pp*), vgl. jedoch Vc. sowie Cor II und Str. T. 153.
- 156 Vc. solo **AbSt**, **EK**, **Est ff** fehlt; **EP**, **AbSt** *rit.* auf 4. Zz., **Est** auf 1. Zz.
- VI. I **EP** Stp. auf 3. Note fehlt, Edition nach **EO**.
- 157, 159 Vc. solo **Est** Akzent auf 1. Note.
- 158, 160 Cor II **EO** 3. Note nicht übergebunden und *f* hinzugesetzt, vgl. aber T. 24, 26.
- 161 Vc. solo **EP f** zu 1. Note.
- 162 Vc. solo **AK**, **Est** 1. Bogen 1.–4. Note, **AK**, **EP** 2. Bogen 5.–10. Note (vgl. T. 28).
- 162f. Vc. solo **AK** > | *p* gestrichen (fehlen daher in **AbSt**, **EK**, **Est**), vgl. jedoch < | *f* in T. 164–165, in **AK** sogar < *cresc.* | *f*, Edition folgt daher **EP**.
- 163 Vc. solo **AbSt**, **EK** Akzente auf 1.–3. Note; **EK** Bogen 1.–3. Note fehlt.
- 165 Vc. solo **EP**, **AbSt**, **EK**, **Est ff** vgl. aber T. 31.
- Vc. **EP** letzte Note *c* (statt *d*), vgl. **AK**, **EK** sowie T. 31.
- 165, 167, 170 Vc. solo **Est** Akzent auf 1. Note.
- 167 Vc. **EP** letzte Note *A* (statt *B*), vgl. **AK**, **EK** sowie T. 33.
- 170 Vc. solo **AK**, **EP ff** erst zu Beginn von T. 171, in **AK** < ab 5. Note T. 170.
- 171 Vc. solo **EP** Haltebogen von T. 170 nach Seitenumbruch nicht fortgesetzt.
- 172 Vc. solo **EP ff** fehlt; **EP**, **AbSt**, **Est** > fehlt.
- 172f. Vc. solo **EP** Bogen T. 172, 5.–6. Note sowie T. 173, 1.–3. Note (in **AK** korrigiert).
- 173 Vc. solo **AbSt**, **EK**, **Est dolce** (statt *dolcissimo*), vgl. aber Parallelstelle T. 59.
- 174, 176f., 184, 186f. Vc. solo **AK**, **EP** Akzente fehlen.
- 177, 187 Vc. solo **AK**, **EP** *ten.* fehlt, Edition nach **AbSt**, **EK**, **Est**.
- 178 Vc. solo **EP** < zu 3. Note, *cresc.* erst T. 179.
- 179 Vc. solo **EP** 2. Bogen 5.–9. Note (in **AK** korrigiert); **Est** *Ten.* 8. und 9. Note.
- 180 Vc. solo **EP** *cresc.* zu 3. Note, wohl versehentlich, vgl. T. 66.
- 181 Vc. solo **EP** 2. Bogen 5.–9. Note (in **AK** korrigiert).
- 182 Bn. II **EP** *dim.* statt >, Edition gleicht an Cl. I, Cor IV an.
- 183 Vc. solo **EP** Bogen 1.–3. Note (in **AK** korrigiert).
- 186 Vc. solo **AbSt**, **EK**, **Est** Akzent auf 4. Note fehlt, vgl. T. 176.
- 189 Vc. solo **EP**, **EK**, **Est** <, Edition nach **AK** (post correcturam, frühere Version nicht mehr erkennbar), **AbSt**. **EP p** <, **AK** Dynamik unklar (*p* < gestrichen), **Est** < (von 3. Note T. 188 bis Ende T. 189), Edition nach **AbSt**, **EK**.
- 190 Vc. solo **EP** 1.–3. Zz. (in **AK** korrigiert):  **EP** *cresc.* zu 1. Note, **AK**, **Est** *cresc.* zu 4. Note (vgl. auch Anm. zu T. 189). **AK** 9. Note *disis¹*, wohl Versehen, vgl. T. 76.
- 191 Vc. solo **EP f** fehlt. **EK**, **Est** Bogen 4.–6. Note (in **AK** korrigiert), **AbSt**, **EK** Bogen 7. Note bis 1. Note von T. 192 (in **AK** korrigiert).
- 192 Vc. solo **AK**, **EP** *appassionato* fehlt; **AbSt**, **EK** *cresc.* fehlt. **EK**, **Est** Akzente auf 7. und 8. Note (vgl. aber T. 78, dort nur **Est** Akzente). **AbSt** 1. Bogen fehlt, 2. Bogen 4.–8. Note, **Est** 1. und 3. Bogen fehlen.
- 193 Vc. solo **EP**, **Est** 1.–6. Zz. (in **AK** vermutlich korrigiert): 
- 194 Vc. solo **AbSt**, **Est** 2. Bogen 5.–6. Note.
- 195 Vc. solo **Est** 2. Bogen 5.–8. Note, 3. Bogen 9. Note bis T. 196, 3. Note. **AbSt** > von 3. Note bis Taktende, **EK** von 5. Note bis T. 196, 3. Note, **Est** 1.–4. Note sowie von 5. Note bis T. 196, 3. Note. **AK**, **EP pp** fehlt.
- 196 Vc. solo **AK**, **EP pp** fehlt.
- 197, 199 Str. **AK**, **EK** Rhythmus 
- 198 Vc. solo **EP**, **AbSt**, **EK**, **Est f** zu 2. Note, **EP f** zu 7. Note fehlt, Edition nach **AK**.
- 200 Vc. solo **AbSt**, **EK**, **Est f** zu 2. Note, Edition nach **AK**.
- 201 Vc. solo **AbSt**, **EK** 2. Note *d¹* (statt *f¹*), wohl versehentlich. **Est ff** bereits letzte Note von T. 200; Akzent auf 1. Note. **AbSt**, **EK** Bogen 5.–8. Note.
- 203 Vc. solo **AbSt**, **EK**, **Est ff** zu 1. Note (vgl. aber *ff* T. 201); **EP** *appassionato* 1. Zz., **Est** 4. Zz. (vgl. aber T. 205).
- 204 Vc. solo **EP** *en cédant* (statt *poco rit.*) zu Taktbeginn; **AK**, **AbSt** < fehlt. **Est** *Ten.* 10.–12. Note.
- 205 Vc. solo **EK**, **Est ff** zu 1. Note, Edition nach **AK**, **AbSt**, **EP**.
- 207 Vc. solo **Est** Bogen 5.–6. Note (statt 3.–5. Note).
- 210 Vc. solo **AK**, **EP** Akzente fehlen. **EP** *poco rit.* (statt *rit.*).
- 211 Vc. solo **Est p** zu 1. Note; **EP** *bien mesuré* (statt *bien en mesure*). **EP** letzte Note *Gis* (statt *Fis*).
- 212 Vc. solo **AbSt** < ab 7. Zz., **EK**, **Est** ab 4. Zz., Edition nach **AK**, **EP**.
- 213 Vc. solo **AbSt f** zu 1. Note.
- 214 Vc. solo **EP** Bogen 1.–3. Note (statt 1.–2. Note). **AK**, **AbSt**, **EK**, **Est** *sans presser* fehlt, Edition nach **EP**. **Est** Akzent auf 1. Note. **EP f** zu Taktbeginn, vgl. aber T. 213.
- 214, 216 Vc. solo **EP** Bogen 1.–4. Note und Stp. auf 4. Note fehlen, Edition nach **EO**.
- 215 Timp. VI. I **AK**, **Est** Akzent auf 1. Note. **EP** < fehlt. **EP** 1. Note  (in **AK** korrigiert). **EP**, **Est** (in **AK** korrigiert): 
- 217 Vc. solo **AK**, **Est** Akzent auf 1. Note.
- 218 Vc. solo **EP** < fehlt.
- 219 Vc. solo **EP** 1. Note  (in **AK** korrigiert). **EP**, **Est** (in **AK** korrigiert): 
- 220 Vc. solo **EP** 9.–12. Note *cis¹-e¹-d¹-f¹* (wohl Versehen, vgl. T. 224); < fehlt.

- 221 Vc. solo **EP** Akzent und < fehlen.
 222 Vc. solo **EP, Est** 1. Note ♪ (in **AK** korrigiert); **EP** 2. Bogen 7.–12. Note, **Est** Bogen von T. 221 bis 4. Note, 2. Bogen 7.–8. Note, 3. Bogen 10.–12. Note.
 225 Vc. solo **EP, EK** Akzent fehlt.
 227 Vc. solo **Est** f zu 1. Note, nur zwei Bögen: 1. Bogen 1.–12. Note, 2. Bogen 13.–24. Note.
 229 Vc. solo **EP** 16. Note *a* (statt *b*).
 231 Vc. solo **EP, Est** 1.–3. Zz. (in **AK** mutmaßlich korrigiert, durch Rasur aber nicht mehr erkennbar): 
 232 Vc. solo **Est** 1. Takthälfte zwei Bögen: 1. Bogen 1.–4. Note, 2. Bogen 5.–10. Note.
 At. **EP** Stp. auf 10. und 11. Note fehlen, Edition nach **EO**.
 233, 235 Tutti (außer Vc. solo) **AK, EK** 1.–3. Zz. Rhythmus ♪ ♪ .
 236 Vc. **EP** letzte Note *B* (statt *A*), vgl. Cb. sowie Harmonik.
 239 Tbn. I/II **EP** Stp. auf 1. Note fehlt, Edition nach **EO**.
 240 Tbn. I/II **EP** Akzent fehlt, Edition nach **EO**.



II. Intermezzo

- 16 Fl. **EP** keine Angabe zur Besetzung, Edition nach **EO**.
 Vc. solo **EP** p fehlt.
 At. **EP** pp (statt ppp), Edition nach **EO**.
 17 Vl. I **EP** nur ein durchgehender Bogen, Edition nach **EO**, vgl. auch T. 16 bzw. Parallelstellen T. 24f.
 Vl. II **EP** ppp , vgl. aber T. 16.
 18 Vc. solo **EP** *cresc.* bereits zu 1. Note; 3. Bogen von Vorschlagsnoten bis 9. Note (in **AK** korrigiert); **Est** zusätzlicher Bogen 7.–9. Note.
 Va. **EP** 3. Note *e* (statt *f*), wohl versehentlich, vgl. auch **AK, EK**.
 19 Bn. **EP** Besetzungsangabe à 2 fehlt, Edition nach **EO**.
 Vc. solo **EP** 1. Bogen 1.–3. Note, Akzente fehlen; **Est** 1. Bogen fehlt; **EK** f erst zu Beginn von T. 20.
 20 Vc. solo **EP** Akzente fehlen; **AbSt** auch Akzent auf 3. Note, **Est** f zu 3. Note.
 Vc. **EP, EO** pp erst zu 3. Note, vgl. aber T. 92.
 Cb. **EP, EO** zusätzlich pp zu 3. Note, vgl. aber T. 92.
 21 Vc. solo **EK** Bogen 1.–2. Note (in **AK** korrigiert).
 24f., 96f. Vc. solo **EP** Haltebogen zu 1. Note von T. 25 bzw. T. 97 fehlt (in **AK** zunächst gestrichen, danach wiederhergestellt).
 26 Timp. **EO** mf (statt f).
 Vc. solo **Est** 2. Bogen 4.–6. Note, 3. Bogen 7.–9. Note.
 27 Vc. solo **EP** Bogen 4. Note bis Trillernachschlagsnoten (in **AK** korrigiert), *long* fehlt.
AbSt, EK, Est f zu 6. Note (jedoch bereits seit T. 26 gültig).
 28 Tempo **AK, AbSt, EK, Est** *même mouvement pour la* ♪ .
 Vc. solo **EP, EK** 2^e corde fehlt; **AK, AbSt, EK, Est** *ben sostenuto* fehlt.
 29f. At. **EP** pp , vgl. aber T. 28.
 31 Vc. solo **AK, EK, Est** pp zu 4. Note, Edition nach **EP, AbSt**.
 32 Tempo **AK, AbSt, EK, Est** *poco rit.* fehlt, Edition nach **EP**.
 32f. Vc. solo **AbSt** pp zu 1. Note.
 33 Vc. solo **Est** p zu 1. Note.
 34 Vc. solo **AK, AbSt, EK, Est** ppp fehlt, Edition nach **EP**.
 Vc. **EP** zusätzlich pp zu 2. Note, in Edition getilgt.
 37 Vc. solo V zu 2. Note nach **EP** (nicht in **AK**).
 38f. Vc. solo **AK** < erst ab 4. Note.
 38f., 43, 48f., 57, 60f. Vc. solo **EP** < fehlt.
 39 Vc. solo **AbSt** < fehlt.
 39f. Vc. solo **EP** Bogen 3. Note von T. 39 bis 1. Note von T. 40 fehlt.

- 52 Vc. solo **AbSt, EK** Bogen 3. Note bis 1. Note von T. 53 (in **AK** korrigiert), Stp. fehlen.
 Vc. **EP** Stp. auf 1. Note fehlt, Edition nach **EO**.
 53 Vc. solo **AK** Stp. auf 1. Note fehlt.
 58 At. **EP** Stp. auf 1. Note fehlt, Edition nach **EO**.
 60 Vc. solo **AK, AbSt** < erst ab 4. Note, **Est** < fehlt.
 61 Vc. solo **AbSt, EK, Est** < fehlt, vgl. aber T. 142.
 64 Vc. solo **AK, EK, Est** p fehlt, Edition nach **AbSt, EP** (vgl. T. 46).
 66, 69 Vc. solo **EP** *cresc.* erst zu Beginn von T. 67, f bereits Ende T. 68, (vgl. aber **AK, AbSt, EK, Est** bzw. T. 147, 150).
 69 Vc. solo **EP** Stp. auf 3. Note fehlt.
 71 Vc. solo **EP** > fehlt.
 73–75 Vc. solo **EP** jeweils Akzent auf 2. Note.
 79 Vc. solo **Est** Akzente auf 1. und 2. Note; **EP, AK, AbSt, EK** Akzent fehlt auf 2. Note, Edition in Anlehnung an T. 160.
 80 Vc. solo **Est** *sempre dim.* zu Taktbeginn.
 81 Vc. solo **Est** pp *sempre*.
 83f. Vc. solo **AbSt** *sans ralentir* (ab 5. Note von T. 83).
 84f. Vc. solo **AbSt** *sempre* pp (ab 4. Note von T. 84).
 86 Cl. **EP** keine Angabe zur Besetzung, ppp fehlt, Edition nach **EO**.
 Vc. solo **AK** *sempre* pp (*sempre* notiert Ende T. 85, aber bezogen auf Beginn von T. 86).
 87 Vc. solo **AbSt** mf (statt pp).
 88 Vc. solo **Est** 2. Bogen fehlt.
 88f., 96f. Fl. I/II **EP** keine Angabe zur Besetzung, Edition nach **EO**, vgl. auch T. 16f., 24f.
 88–90 Vc. solo **EP** mf | *cresc.* | f .
 90 Vc. solo **EP** 2. Bogen 4.–5. Note, 3. Bogen 6.–8. Note (in **AK** korrigiert), **Est** 2. Bogen 6.–8. Note.
 90–92 Tempo **AK, AbSt, EK, Est** *rit.* | *a tempo* fehlt, Edition nach **EP** (vgl. T. 18–19).
 91 Tutti **EP** *suivez*, bezogen auf *rit.* T. 90 (für Edition redundant).
 93 Vc. solo **EK** Bogen 1.–2. Note (in **AK** korrigiert).
 96 Vc. solo **AK, AbSt** V zu 1.–2. Note, versehentlich nach Korrektur des Legatobogens in T. 95 nicht getilgt.
 96f. Vc. solo **EP** Haltebogen 4. Note von T. 96 bis 1. Note von T. 97 fehlt (in **AK** gestrichen, aber dann wieder eingezeichnet).
 98 Vc. solo **EP, AbSt** 2. Bogen 4.–7. Note, 3. Bogen fehlt.
 99 Vc. solo **EP** *long* fehlt.
 100 Tempo **AbSt** ab 2. Note *Serrez un peu le mouvt*, **EP** vgl. Fußnote zu T. 105.
 Bn. **EP** mf fehlt, Edition nach **EO**.
 Vc. solo **EP** p fehlt.
 101 Vc. solo **EP, Est** 2. Bogen 3.–7. Note (in **AK** korrigiert).
 103 Cor I/II **EP** übergebundener 2. Akkord fehlt versehentlich (keine Pause), Edition nach **EO**.
 105 Tempo **AK, EP** (vgl. Fußnote) *un poco accelerando* fehlt, **AbSt** *poco accelerando*, **Est** *accelerando un poco*.
 107 Tempo **AK** nur *suivez*, **EP** *suivez* | *en cédant* (statt *poco rit.*) zu Taktbeginn.
 108 Tempo **EP** *a tempo* erst zu Beginn von T. 109.
 111 Vc. solo **Est** 1. Bogen fehlt.
 113 Tempo **AK** *Allegro 1° Tempo* **AbSt** *Allegro 1° Tempo* | *presto* **EK** *Allegro*, Edition nach **EP, Est**.
 Vc. solo **EK, Est** p fehlt.
 119 Vl. II **EP** ppp (statt pp), vgl. andere Str. sowie T. 3.
 119f. Vc. solo **AK** < fehlt (vgl. aber T. 38f.).
 119f., 124, 129f., 138, 141f. Vc. solo **EP** < fehlt.
 121f. Notierung **AK** nur noch Vc. solo notiert, Verweiszahlen 1–2 für Reprise der T. 40f.

123–162	Notierung	AK nur noch Verweiszahlen 3–42 für Reprise der T. 42–81.
123–162	Vc. solo	EP im Tenorschlüssel notiert, Edition gleicht jedoch an T. 42–81 an.
125–127	Vc. solo	EP Bogen erst ab 2. Note von T. 126 (vgl. aber T. 44–46).
133	Vc. solo	AbSt, EK Bogen von 3. Note zu 1. Note von T. 134, Stp. fehlen (vgl. aber T. 52).
134	Vc. solo	Est Stp. fehlt auf 1. Note.
138	Vc. solo	EP, Est Stp. auf 2. und 3. Note (vgl. aber T. 57).
143–145	Vc. solo	EP, Est Bogen erst ab 2. Note von T. 144 (vgl. aber T. 62–64).
145	Vc. solo	EK, Est p fehlt; Est Stp. auf 1. Note.
149	Vc. solo	EP Bogen 1.–3. Note fehlt.
152	Vc. solo	EP \rightrightarrows fehlt.
159	Vc. solo	AbSt \leftarrow von 3.–5. Note (wohl versehentlich).
160	Vc. solo	Est Akzente auf 1. und 2. Note; AbSt, EK Akzent fehlt auf 2. Note.
161	Vc. solo	Est <i>sempre dim.</i>
163	Vc. solo	AbSt, EK pp fehlt, Est p (vgl. aber T. 82).
164f.	Tempo	AbSt <i>sans ralentir.</i>
167	Vc. solo	AK, EP, AbSt, EK, Est <i>sempre</i> notiert Anfang/Ende T. 166, aber bezogen auf Beginn von T. 167.

III. Introduction – Allegro vivace

1	Tutti	EP Metronomangabe fehlt.
1–9	Cl.	EP Vorzeichnung (4 b) nicht korrekt, jedoch belassen, da Cl. pausieren.
2	Vc. solo	AbSt \leftarrow 5.–7. Note.
4	Vc. solo	AbSt, Est pp zu 1. Note; AK, EK, EP, Est Portp. auf 6. Note fehlt, Edition nach AbSt .
5	Vc. solo	Est <i>espressivo</i> zu 1. Note; EP \leftarrow fehlt.
6	Vc. solo	AK f fehlt, EP f bereits zu 2. Note von T. 4.
9	Vc. solo	EP rit. fehlt; EK, Est pp (statt ppp) zu 14. Note (Est zuvor jedoch <i>dim.</i> zu 9. Note); Est Ten. auf 9.–12. Note.
15	Bn.	EP Besetzungsangabe / fehlt, Edition nach EO .
19	Timb.	EP Stp. auf 3. Note fehlt, Edition nach EO .
25, 42	Bn. I/II	EP fehlt Stp. auf 4. Note. Edition nach EO .
27	Vc. solo	EP <i>con fuoco</i> fehlt.
29	Vc. solo	AK, Ast, EP Akzent fehlt.
30	Vc. solo	Est Akzent auf 1. Note, wohl versehentlich, vgl. T. 35.
33	Vc. solo	AK, AbSt Akzent fehlt, vgl. T. 28.
34	Vc. solo	EP Akzent fehlt.
35	Bn. I/II	EP Stp. auf 4. Note fehlt, Edition nach EO .
37	Vc. solo	EK 2. Akzent auf 3. Note, wohl versehentlich.
38	Vc. solo	Est Akzent auf 1. Note.
39	Fl. I	EP Stp. auf 2. Note fehlt, Edition nach EO .
42	Vc. solo	AK, AbSt, EP ff fehlt.
48	Vc. solo	EP glissez fehlt.
48, 53, 57	Orchester	AK, EK im Klavierpart (linke Hand) zu Beginn (nicht in EP, EO): 
51	Fl. I/II	EP Stp. auf 4. Note fehlt, Edition nach EO .
	Vc. solo	EK, Est pp fehlt.
53	Vc. solo	EP f (statt ff), vgl. T. 57.
53, 57	Vc. solo	EP, EK glissez fehlt.
54	Fl. I/II, Ob. I/II	EP fehlt Stp. auf 3. Note. Edition nach EO .
55	Vc. solo	EP, EK, Est p (statt pp , vgl. T. 216).
55f., 59f.	Orchester	AK, EK im Klavierpart (rechte Hand; nicht in EP, EO): 
57	Cor III/IV	EP Stp. auf 3. Note fehlt, Edition nach EO .
59	Vc. solo	EP, Est p (statt pp , vgl. T. 220).
64	Vc. solo	EP Bogen 2.–3. Note (statt 2.–4. Note).
65	Vc. solo	EP Akzent fehlt (vgl. T. 33).
66	Vc. solo	AK, EP, AbSt, EK Akzent fehlt (vgl. T. 34).

69	Vc. solo	AK, AbSt, EK, Est ff fehlt, Edition nach EP (vgl. auch T. 64).
71	Vc. solo	EP Akzent fehlt.
74	Vc. solo	AK, AbSt, EK 1. Akzent fehlt; EK 2. Akzent auf 3. (statt 4.) Note.
78	Vc. solo	EP Akzent auf 4. Note.
80	Vc. solo	EP Stp. auf 1. und 2. Note.
81	Vc. solo	EP Akzent auf 1. Note fehlt.
84	Trp. I/II	EP Stp. auf 4. Note, Edition nach EO .
85f.	Vc. solo	Est Bogen von T. 85 bis 2. Note von T. 86 fehlt.
86	Vc. solo	Est 1. Bogen 2.–5. Note, 2. Bogen 3.–5. Note.
88	Vc. solo	EK Bogen 2.–3. Note.
89	Vc. solo	EP, EK \leftarrow fehlt.
90	Vc. solo	AbSt, EK, Est Akzent fehlt.
91	Hb. I/II	EP Stp. auf 5. Note fehlt, Edition nach EO .
	Vc. solo	EP Akzent auf 2. Note.
92	Vc. solo	AK, AbSt, EK, Est f fehlt (vgl. T. 94), Edition nach EP .
94	Vc. solo	EP, AbSt f fehlt.
96	Vc. solo	EP p <i>leggiere</i> fehlt.
100	Cor III/IV	EP Stp. fehlt, Edition nach EO .
	Vc. solo	AK, AbSt, EK, Est f fehlt (vgl. Dynamik des Orchesters), Edition nach EP .
		EP, EK 2 ^e corde fehlt.
106	Cb.	EP ff , wohl versehentlich, vgl. T. 104.
107	Fl. I/II, Hb. I/II, Cl. I/II	EP Stp. auf 3. Note fehlt, Edition nach EO .
108, 110	Cb.	EP Portp. auf 1. Note fehlt, Edition nach EO .
109	Cb.	EP Stp. auf 2. Note fehlt, Edition nach EO .
112	Bn. I/II	EP ff , Akzent auf 1. Note, Stp. auf 2. Note fehlt, Edition nach EO , vgl. auch T. 297.
120	Vc. solo	EK pp fehlt.
122	Vc. solo	Est <i>cresc.</i> erst zu 2. Note.
123	Tempo	EP poco rit. bereits T. 122; Est rit. (statt <i>poco rit.</i>)
124	Vc. solo	EP f bereits zu 4. Note von T. 123; <i>leggiere</i> fehlt.
		AbSt, EK, Est Stp. auf 1. Note fehlt (vgl. T. 126. 128).
124, 126,		
128	Vc. solo	EP p (statt pp) zu 2. Note.
125, 127,		
129	Vc. solo	EP pp fehlt.
126	Vc. solo	EK, Est Akzent fehlt.
		EP, AbSt, EK, Est \leftarrow fehlt.
126, 128	Vc. solo	EK, Est Stp. auf 1. Note fehlt.
128	Vc. solo	AbSt, EP, Est Akzent fehlt.
		EP, EK, Est \leftarrow fehlt.
129	Vc. solo	EK pp fehlt.
		EP, Est \leftarrow ab 4. Note.
130	Vc. solo	EP \leftarrow bereits ab 1. Note (in AK korrigiert); AbSt zusätzlich <i>cresc.</i> zu 1. Note; EK \leftarrow fehlt, Est <i>cresc.</i> (statt \leftarrow) zu 1. Note.
131	Vc. solo	EK f fehlt.
133	Vc. solo	EP, Est \leftarrow bereits ab 1. Note.
		Est $\frac{1}{2}$ fehlt vor 6. Note.
134	Vc. solo	EK, Est f (statt ff).
136	Fl. II	EP Stp. auf 1. Note fehlt, Edition nach EO .
137	Vc. solo	EK mf (statt f); EP, EK <i>appassionato</i> fehlt; Est <i>espressivo</i> (statt <i>appassionato</i>).
	Vc.	EP Stp. auf 3. Note fehlt, Edition nach EO , vgl. auch T. 136.
138	Vc. solo	Est \sharp vor 4. Note fehlt.
139	Vc. solo	AbSt <i>cresc.</i> fehlt.
139–141	Vc. solo	EP, Est <i>cresc.</i> - - - f fehlt.
141f.	Vc. solo	EK \rightrightarrows fehlt.
142	Vc. solo	EP pp fehlt, <i>espressivo</i> erst in T. 143; Est <i>espressivo</i> fehlt.
145	Vc. solo	EP, EK <i>molto</i> (zu <i>rall.</i> T. 142) fehlt, Est <i>molto rall.</i>
		EK Ten. 2.–5. Note fehlen.
147	Ob. I	EP \sharp fehlt vor 4. Note (<i>gis</i> ¹), vgl. Harmonik.
149	Vc. solo	EP ff fehlt.

150f.	Vc. solo	ES t Bogen fehlt.	239	Vc. solo	EP , ES t Akzent auf 1. Note fehlt; EK Stp. auf 1. Note fehlt.
151	Tempo	EP <i>rall.</i> (statt <i>poco rit.</i>).	239f.	Fl. I/II	EP Stp. auf 2. Note fehlt, Edition nach EO .
152	Vc. solo	EP <i>f</i> fehlt, <i>p</i> (statt <i>pp</i>); EK <i>leggiere</i> fehlt; ES t < fehlt.	240	Hb. I/II	EP Stp. auf 2. Note fehlt, Edition nach EO .
152f., 154,			244	Timp.	EP Stp. fehlt, Edition nach EO .
156, 158	Vc. solo	EP < fehlt.	249	Vc. solo	AK , EP <i>cresc.</i> bereits zu 1. Note; EK , ES t <i>rall.</i> bereits zu 4. Note von T. 248.
153	Vc. solo	EP <i>pp</i> fehlt.	250	Vc. solo	AK , AbSt , EK <i>f</i> fehlt; EK , ES t < fehlt.
154	Vc. solo	EK , ES t < fehlt.	251	Fl. I/II	EP Stp. auf 1. Note fehlt, Edition nach EO .
154, 156,			255	Vc. solo	AK , AbSt <i>f</i> zu 1. Note (vgl. jedoch <i>f</i> T. 254); EP , ES t <i>espressivo</i> fehlt, AbSt <i>appassionato</i> bereits zu 3. Note von T. 254 (statt <i>espressivo</i>) (möglicherweise autographischer Eintrag).
158	Vc. solo	EP <i>p</i> (statt <i>pp</i>).	256	Tempo	EP <i>poco rit.</i> fehlt.
155	Vc. solo	EP , EK , ES t <i>pp</i> fehlt (vgl. T. 153); AK , AbSt , EK < fehlt (vgl. T. 153).	258	Vc. solo	EP , EK <i>f</i> fehlt; AbSt , EK > fehlt.
157	Vc. solo	AK , EP , AbSt , EK < fehlt (vgl. T. 155); AbSt <i>pp</i> fehlt.	261	Vc. solo	EP <i>pp</i> erst zu 1. Note von T. 262.
159f.	Vc. solo	EK , ES t <i>f</i> zu 5. Note von T. 159, <i>p</i> zu 1. Note von T. 160, Edition nach AK , AbSt , EP .	262	Vc. solo	AbSt , EK Ten. auf 2.–5. Note fehlen, ES t Ten. auf 2. Note fehlt.
162	Vc. solo	EP <i>sans ralentir</i> bereits T. 160 (in AK korrigiert). AbSt > erst ab 2. Note von T. 163, EK > fehlt, ES t <i>dim.</i> zu 1. Note von T. 163.	264	Orchester	AK , EK im Klavierpart (rechte Hand, 1.–3. Zz.) zusätzlich punktierte Viertel <i>g</i> ⁷ (nicht in EP , EO).
168	Vc. solo	ES t <i>cresc.</i> erst zu 2. Note von T. 169.	265	Vc. solo	EP <i>sans ralentir</i> fehlt.
171	Vc. solo	EP , ES t <i>appassionato</i> erst zu Beginn von T. 172.	266	Vc. solo	EP 4. Note <i>h</i> ¹ (statt <i>a</i> ¹), vgl. AK , AbSt , EK , ES t sowie Parallelstelle T. 149.
173f.	Vc. solo	ES t Bogen von T. 173 bis 2. Note von T. 174 fehlt, Bogen T. 174 2.–3. Note.	268	Vc. solo	AbSt Akzent auf 1. Note.
177	Vc. solo	EP <i>sans ralentir</i> fehlt. EP <i>dim.</i> (ab 2. Note) statt >, AbSt > erst ab T. 178, EK > fehlt, ES t > nur bis Anfang T. 178.	269	Vc. solo	AbSt Akzente 2.–5. Note fehlen.
183	Vc. solo	EP <i>cresc.</i> erst T. 185.	270	Vc. solo	EP <i>f</i> fehlt, <i>p</i> (statt <i>pp</i>) zu 2. Note.
185	Vc. solo	ES t Akzent fehlt.	271	Vc. solo	AK , EK , ES t <i>pp</i> zu 2. Note, Edition nach EP , AbSt , da <i>pp</i> von T. 269 unverändert gilt.
186	VI. I	EP Stp. auf 1. Note fehlt, Edition nach EO .	273	Cor I–IV	EP <i>f</i> und < fehlen, AK <i>pp</i> fehlt, EK <i>p</i> (statt <i>pp</i>) zu 2. Note.
187	Bn. I/II	EP Stp. auf 1. Note fehlt, Edition nach EO .	277	Cor III/IV	EP Stp. fehlen, Edition nach EO .
	Vc. solo	EP <i>f</i> bereits zu Beginn von T. 186; AK , AbSt , EK , ES t <i>cresc.</i> fehlt, Edition nach EP .	279, 286f.	Vc. solo	EP Achtel <i>e</i> ¹ - <i>cis</i> ¹ , Edition nach EO , vgl. auch T. 81, 83 und 273.
189	Vc. solo	EP Portp. auf 2. Note fehlt, vgl. T. 65.	286	Vc. solo	EP <i>f</i> fehlt.
190	Vc. solo	AK , EP , AbSt , EK Akzent fehlt (vgl. T. 195).	287	Vc. solo	EP , AbSt <i>sans ralentir</i> fehlt.
193	Vc. solo	EP <i>ff</i> fehlt; EK Akzent fehlt.	288	VI. I	ES t <i>ppp</i> zu 2. Note.
195	Vc. solo	EP , EK Akzent fehlt.	288, 290,		EK <i>cresc.</i> fehlt, ES t < statt <i>cresc.</i>
202	VI. II	EP Achtel <i>a</i> (statt <i>cis</i> ¹), vgl. AK , EK .	292	VI. I/II	EP , EO 2. Note <i>d</i> ¹ (statt <i>dis</i> ¹), vgl. aber AK , EK .
203	Cor I–IV	EP Stp. auf 3. Note fehlt, Edition nach EO .	289, 291	Fl. I/II, Bn. I/II	EP <i>ff</i> erst zu Beginn von T. 289, 291, 293, vgl. aber AK , EK sowie andere Str.
	Vc. solo	AK , EP , AbSt <i>ff</i> fehlt; AbSt Akzent auf 1. Note.	291	Vc. solo	EP Stp. auf 1. Note fehlt, Edition nach EO .
204	Cb.	EP Stp. auf 4. Note fehlt, Edition nach EO .	293	Bn. I/II	EP <i>ff</i> zu 1. Note (bereits seit T. 289 gültig); 2. Note <i>Fis</i> (statt übergebundenes <i>D</i>), wohl versehentlich.
207	Vc. solo	EP <i>pp</i> fehlt (vgl. T. 212).	294–296	Vc. solo	EP zusätzlich <i>ff</i> (wohl Versehen), vgl. T. 289, 291.
209, 214,			296	Vc. solo	EP Akzent fehlt.
218	Vc. solo	EP , EK <i>glissez</i> fehlt.	297	Vc. solo	AbSt Akzente auf 1. (T. 294) bzw. 1. und 4. Note (T. 295f.).
	Orchester	Siehe Anmerkung zu T. 48, 53, 57.	299	Vc. solo	EP <i>ff</i> zu 5. Note (wohl Versehen).
214	Fl. I/II	EP Stp. auf 3. Note fehlt, Edition nach EO .	299, 301,		ES t Akzent auf 1. Note.
215	Hb. I/II	EP , EO (Hb. I) 1. Note <i>f</i> ⁷ , Edition nach EO (Hb. II), vgl. auch T. 219.	303, 305,		AK , EK <i>appassionato</i> fehlt, AbSt erst zu Taktende (möglicherweise autographischer Eintrag).
	VI. I	EP Stp. auf 3. Note fehlt, Edition nach EO .	306	Trp. I	AK , EK 2. Note <i>gis</i> (statt <i>h</i>).
216	Vc. solo	EP Stp. auf 1. Note fehlt, Edition nach AK , AbSt , ES t.	307	Vc. solo	EP <i>cresc.</i> fehlt (AK , EK <i>cresc.</i> auch für Klavierpart).
	VI. I	EP 1. Note <i>f</i> ⁷ , Edition nach EO .	311	Tempo	EK <i>accelerando</i> (statt <i>accelerando poco a poco</i>).
216, 220	Vc. solo	EP <i>p</i> (statt <i>pp</i>).	317	Cor I/II	EP Stp. auf 2. Note fehlt, Edition nach EO .
216f, 220f.	Orchester	Siehe Anmerkung zu T. 55f., 59f.	320	Vc. solo	AK , EK <i>ff</i> fehlt.
218	VI. I/II, Vc., Cb.	EP <i>f</i> fehlt, Edition nach EO .	321	Vc. solo	EK Bogen bis T. 321, so auch ursprünglich in AbSt (möglicherweise autographische Korrektur).
222	Vc. solo	EK <i>pp</i> fehlt.	324	Tempo	AK <i>plus vite</i> , in AbSt gestrichen (möglicherweise autographische Korrektur).
		EP nur <i>rit.</i> (zu 2. Takthälfte), ES t <i>poco rit.</i> erst zu Beginn von T. 223.	326	Bn. I/II	EP Stp. auf 3. Note fehlt, Edition nach EO .
225	Vc. solo	EP , EK <i>glissez</i> fehlt.		Cor III	EP # vor <i>cis</i> ² fehlt.
228	Vc. solo	AbSt <i>cresc.</i> zu 2. Note.			
	At.	EP Stp. auf 4. Note fehlt, Edition nach EO .			
	Cb.	EP Stp. auf 1. Note fehlt, Edition nach EO .			
228f.	Vc. solo	ES t Akzent auf 2. Note (wie T. 79f.).			
234f.	Vc. solo	ES t Bogen von T. 234 bis 2. Note von T. 235 fehlt.			
235	Vc. solo	EP , ES t Vorschlagsnote vor 3. Note <i>c</i> ² (statt <i>cis</i> ²), vgl. aber Parallelstelle T. 86; ES t Bogen 2.–5. Note.			
238f.	Vc. solo	EK < fehlt.			